

紐約中華基督教長老會

THE FIRST CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH

61 Henry Street, New York, NY 10002

Tel: (212) 964-5488

Fax: (212) 566-2974

Internet: www.fcpc.org

E-mail: office@fcpc.org

堂

訊

CHURCH NEWS

二零一九年七月出版
2019 July EDITION

使命宣言

我們是紐約中華基督教長老會的會友, 屬上帝的子民.

致力培育信徒的靈命, 忠心事主, 廣傳福音, 服務社區,

藉以彰顯天父愛世之宏旨.

MISSION STATEMENT

We, as members of the First Chinese Presbyterian Church, the people of God, strive to nurture our spirituality, serve God faithfully, spread the Gospel and service the community that God's great love may be manifested

我在這裡, 請差遣我

Here Am I, Please Send Me

The Joint Session-Trustee Board meeting on 11/12/2017 has approved a major renovation of our church buildings estimated to cost \$1 million. The Session then appointed a Renovation Committee to take charge of the renovation, and a Fundraising Committee to raise the needed funds to finance the renovation.

Renovation Completed	Cost
1. Repair Chimney (includes Scaffolding)	38,789.00
2. 61 Henry St. New Roof (Removal of old layers, Asbestos abatement & 3 rd party monitor)	111,927.20
3. 61 Henry St. Side Wall (includes Scaffolding)	53,000.00
4. Bell Tower New Roof (Removal of old layers and Asbestos abatement; Scaffolding)	27,492.50
5. Painting Exterior & Interior	34,010.00
 Other Expenses	
a) Side-Walk Bridges (7/28/2017-7/31/2019)	81,480.00
b) Architect Fees (3/27/2017-7/31/2018)	38,912.90
c) Miscellaneous (Pre-renovation consultation, Testing, repairs)	5,274.04
 Total	 \$ 390,885.64

Renovation Fund-Raising 修葺基金奉獻
\$235,803.22 as at July 21, 2019

We thank the Lord for His Blessings, making all our renovations successful. Amen.

Renovation Committee:
Milton Mui, San Leong, David Chung, Jimmy Shek

長董聯席會議於 2017 年 11 月 12 日通過本堂大型維修費用約一百萬元。堂會其後委任修葺小組全權負責維修工程，並成立籌款小組籌募修葺費用。

<u>已完成之維修項目</u>	<u>費 用</u>
1. 修理煙囪 (包括搭棚)	38,789.00
2. 顯利街 61 號新屋頂 (清除舊層,石棉等)	111,927.20
3. 顯利街 61 號外牆 (包括搭棚)	53,000.00
4. 鐘樓新屋頂 (清除舊層,石棉等,包括搭棚)	27,492.50
5. 內外油漆工程	34,010.00
 <u>其他支出</u>	
甲. 安全棚架 (7/28/2017 – 7/31/2019)	81,480.00
乙. 建築師費 (3/27/2017 – 7/31/2018)	38,912.90
丙. 雜費 (修葺前諮詢費, 試驗, 修理)	5,274.04
 <u>合 計</u>	 \$390,885.64

2019 年 7 月 21 日止修葺基金奉獻共收 \$235,803.22

感謝上帝賜福我們，讓全部修葺工程得以順利完工。
阿們。

修葺小組：
梅卓然, 梁桑南, 鍾鎮練, 石懿俊

CHURCH NEWS

1. An installation worship service was held on Sunday, 1/6/2019. Ada Chan was ordained as Ruling Elder. Yu Zhi Lai was baptized and admitted as member. After the worship service, everyone was treated to a New Year Luncheon.
2. BASIC Fellowship had a Winter Retreat on 1/4/2019-1/6/2019 at Spruce Lake Retreat Center. Rev Eun Joo Kim was the guest speaker on the theme: "Fruits of the Spirit". 18 people attended.
3. Women's Sunday was celebrated on 3/10/2019. At the 11 a.m. worship service, the women of our church presented two anthems and the Chair of the Women's Guild offered the Women's Day Prayer. After the worship service everyone was invited to the Women's Day Luncheon in the fellowship hall.
4. The Children Ministry organized an Easter Festival on 4/13/2019. More than 200 children and parents attended.
5. Good Friday Worship Service was held on 4/19/2019. Rev Bayer Lee was the guest speaker and the message was "Like a Lamb He Was Led". The Choir presented: "Sing of My Redeemer". 42 members and friends attended the service.
6. Easter Sunday worship service was held on 4/21/2019. 250 people attended. Evangelist Elaine Shao brought us the Easter message: "Softly and Tenderly Called for Eternity". Wai Ting Yu was confirmed and received as member of FCPC. Andrew Deren Coleman, son of Christopher Coleman and Wai Ting Yu, was baptized. The Sunday School and the Mandarin Class children presented anthems.
7. Mother's Day was celebrated on 5/12/2019. All mothers were honored and everyone was invited to a luncheon after the 11 a.m. Service.
8. Golden Age Sunday was celebrated on 5/19/2019 with a luncheon for everyone and gifts for the golden aged (70+).
9. Father's Day was celebrated on 6/16/2019. All fathers were honored; and everyone was invited to the Father's Day luncheon after the 11 a.m. service.

10. The church celebrated its 109th Anniversary with a Evangelical Event on 6/29/2019; Thanksgiving Worship Service on 6/30/2019 in the morning; Revival Meeting in the afternoon; and an Anniversary banquet in the evening. Rev Bayer Lee was the guest speaker for the Evangelical Meeting and the Thanksgiving Worship Service. His sermon topic was: "Let Us Run With Perseverance the Race Marked Out For Us". At the Thanksgiving Worship Service, Maya Leong, Granddaughter of Mr & Mrs San Leong was awarded the Elder C.K. Wong Memorial Scholarship. Rev Howard Li was the speaker for the Revival Meeting on the topic: "The Challenge of the Great Commission". 87 people attended.

The Anniversary banquet held at a local restaurant was attended by 140 members and friends.

11. The following members were called home:

Su-See Tan (2/20/2019)
Sui Man Chan (2/25/2019)
Charles Louie (3/7/2019)
Yin Mei Tom (3/30/2019)
Suet Wah Ng (1/14/2019)
Ngai Ko (4/13/2019)
Eileen Wong

12. Church statistics as at June 30, 2019 are:

Membership:	303	Deceased:	7
Adult Baptism:	1	Child Baptism:	1
Confirmation:	1	Transferred as Members:	0
Transferred out	0		
Worship Attendance (Weekly average)		Chinese:	95
		English:	15
		Combined:	117

教會消息

1. 就職主日崇拜於一月六日舉行，按立陳張愛萍執事為執行長老。賴玉枝女士受洗加入本堂為會友。崇拜後邀請全體會眾參加新年午餐會。
2. 青年團契冬令會於今年一月四日至六日假 **Spruce Lake Retreat Center, PA** 舉行。講員為 **Rev. Eun Joo Kim**。參加者有十八人。
3. 三月十日慶祝婦女主日。上午十一時崇拜中，本堂婦女獻唱兩首詩歌，婦女部主席為婦女節獻禱。崇拜後在副堂設有婦女主日午餐會，由婦女部招待全體會眾。
4. 兒童事工委員會於四月十三日主辦復活節同樂日，超過二百位兒童及家長參加。
5. 基督受難節聖餐崇拜於四月十九日舉行，由李澤華牧師證道，講題：「祂像羊羔被牽」，詩班獻唱「**Sing Of My Redeemer** 歌頌我的救贖主」，赴會者有四十二人。
6. 基督復活節崇拜於四月廿一日舉行，赴會者有二百五十人。由邵一嵐宣教師證道。講題：「慈聲呼喚到永恆」，主日學生及國語班學生分別獻唱詩歌。崇拜中余慧婷女士接受堅信禮加入本堂為會友。**Christopher Coleman** 夫婦之子 **Andrew Deren Coleman** 接受兒童寄洗。
7. 五月十二日慶祝母親節，表揚在場各位母親，中文崇拜後設午餐會招待全體會眾。
8. 五月十九日慶祝敬老主日，中文崇拜後設午餐招待會眾，並致送禮物給七十歲及以上之年長會友。
9. 六月十六日慶祝父親節，表揚在場各位父親，中文崇拜後設午餐會招待全體會眾。

10. 為慶祝一百零九周年堂慶於六月廿九日下午二時舉行佈道會，六月三十日上午舉行堂慶感恩崇拜，下午舉行培靈會，晚上舉行堂慶餐會。

感恩崇拜由李澤華牧師證道，講題：「奔那擺在我們前面的路程」。

感恩崇拜中梁桑南長老夫婦之孫女 **Maya Leong** 榮獲本年度黃振權長老紀念獎學金。

同日下午舉行培靈會，由李汝恆牧師主講「[真]知道神」。

周年聯歡餐會假華埠喜運來大酒家舉行，有一百四十位會友和朋友參加。

11. 主懷安息：吳黃雪華女士（一月十四日）
陳素絲女士（二月二十日）
陳黃瑞文女士（二月廿五日）
雷明進長老（三月七日）
譚黃銀美女士（三月三十日）
高毅先生（四月十三日）
黃愛璉女士

12. 教會實況 (2019年6月30日)

會友	303	逝世	7
洗禮	1	兒童寄洗	1
堅信禮	1	轉入本堂	0
轉出本堂	0		

主日崇拜每週平均出席人數 95 (中); 15 (英)

聯合崇拜:117

復活節捐 - 分享捐
Easter & Apportionment Offerings

2019

	復活節捐	分享捐
Name	Easter	Apportionment
譚潔薇	20	20
陳盧秀華	50	50
楊鄭小瓏	100	
呂嘉皓	25	
雷陳燮芳	200	40
施士華夫婦	50	50
陳汝俠	50	50
陳曾惠英	50	
呂立群夫婦	20	10
梁永康夫婦	50	20
陳玉金	100	
陳伍愛娣	30	
翁日新	20	20
陳翠瑛	20	
雷顯彬夫婦	200	100
李鳳屏	50	40
容祝賢夫婦	100	50
蔣倩玲	200	50
謝銓夫婦	500	100
林潔雲	5	10
黃伯池夫婦	100	20
李熙活夫人	150	
陳曉鐘		40

趙雷月華	20	20
趙林慕貞	250	300
陳俊民夫婦	300	
朱譚綺琪	40	30
李許妙梨	200	100
梁燦南夫婦	250	100
余美霞	50	50

復活節捐 - 分享捐
Easter & Apportionment Offerings

2019

	復活節捐	分享捐
Name	Easter	Apportionment
何詠碧	110	100
林主恩	100	50
方李芳	120	40
翁熊秀芝	50	
鍾徐鳳嬌	30	30
吳趙靄雲		40
施肇恩	20	
梅謝天慈	100	
李乃祥夫婦	50	20
馮甄務	10	
李余琦翠	30	20
陳張愛萍	30	30
李浩恩	250	
唐陳雪莉	100	
譚建理夫婦		100
容國雄夫婦	200	

伍黃逢笑	5	10
關悅雄夫婦	100	50
林務堅夫婦	100	100
李梁鳳姿	5	5
陸梁美娥	100	50
李立人	150	40
胡關琴英	50	50
梅靜嫻	20	
伍健常夫婦	30	20
黃一心	10	
陳坤瑜	20	
伍陳雪霞	30	
李錦賢	20	
關詩英	10	

復活節捐 - 分享捐

Easter & Apportionment Offerings

2019

	復活節捐	分享捐
Name	Easter	Apportionment
曾偉青夫婦	100	100
翁譚雁清	200	50
黃余灼琨	25	20
張曼儀	30	30
黃馬瑞卿	20	
雷明進夫婦	100	
余慧姿	20	
余慧婷	200	250
Christopher Coleman	20	

黃嫻娜	100	
趙吳寶玉	30	50
雷蕙瑩	50	
翁健安夫婦	60	20
江友正	300	100
Arlene Yee	20	
楊湯一清	50	
邵一嵐	100	20
黃陳淑嫻	40	20
李芙芬	20	
徐頌基	300	100
賴李佩珍	100	100
梅綺玲	100	
譚黃綺玲	10	
夏李新美	50	10
陳廖用愛	20	20
胡國傑夫婦	200	
余健雄	100	20
陳李小嫦	100	50
伍李惠蘭	50	60
劉沅欣	20	20

復活節捐 - 分享捐

Easter & Apportionment Offerings

2019

	復活節捐	分享捐
Name	Easter	Apportionment
傅蕊薇	150	
陳李雪嫻	20	20

甄兆祺	60	50
方鈺澄	100	20
黎貴夫人	5	
黃杰慧	50	30
劉林麗蓮	50	20
梅卓然	200	100
鍾鎮練夫婦	200	200
趙健明	250	250
翁華健夫婦	300	100
陳焯輝夫婦	50	
伍黃碧霞	70	50
關展雲	40	
張淑德	25	
梁彩霞	300	40
馬維基	20	20
馬伍錦霞	10	10
湯淑芬	40	40
楊智行夫婦		100
黃美儀	50	20
盤樹成夫婦	50	
曹林桂芳	50	40
梅羅秀英	20	20
葉仲鳴夫婦	200	100
陳福昌夫婦	100	100
陳伍美香	10	20
石懿俊夫婦	200	
譚筱明	20	20
曾泳河	20	20

復活節捐 - 分享捐		
Easter & Apportionment Offerings		
2019		
	復活節捐	分享捐
Name	Easter	Apportionment
陳家基夫婦	200	
李陳婉卿	30	30
唐韻慈	20	20
梁婉玲	20	10
梁翠玲	20	10
雷加頌	50	
李遠懿	20	20
Justin Choy	40	20
#378	10	
陳大衛夫婦	25	
陳妙梨	5	5
關張蓉芳	50	
趙崇文夫婦	25	25
李趙麗珍	10	
伍余悅嫦	10	
李偉祥	20	
黃惠賜	100	
楊蘊瑤	200	
伍聯歡夫婦	100	100
黃羅佩蓮	20	
葉鴻謀夫婦	40	
徐定坤夫婦	100	
譚燦坤夫人	175	
梁慕倫		5

Ting Lan Mark	30	
Alice Kim	50	
cash	140	52
Daisy Li	30	
John Lee	100	
Linda Lee	20	

復活節捐 - 分享捐

Easter & Apportionment Offerings

2019

	復活節捐	分享捐
Name	Easter	Apportionment
Simonota Jon	20	
Total	\$ 11,925.00	\$ 4,852.00

紐約中華基督教長老會
THE FIRST CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH
Financial Report 2018

A. Receipts 收入:

			YTD Total
1	Weekly Offering	星期捐封	73,767.00
2	Plate Offering	散金捐	5,702.00
3	Sunday School	主日學	289.00
4	Flowers	獻花	6,770.00
5	Individual Thanks	個人感恩	6,626.94
6	Radio Ministry	多媒體事工	50.00
7	Festival Offering	節期捐	48,560.00
8	Evangelical Mission	傳道捐	1,324.00
9	General Mission Fund	區會傳道捐	4,101.00
10	Church Apportionment	區會分享捐	5,057.36
11	Children Ministry	兒童事工	20,781.79
12	Wedding	婚禮捐	-
13	Rental Income	家庭服務中心	75,000.00
14	Parking Lot	停車場	102,362.04
15	Community Affairs	社區事工	3,000.00
16	Special Offering	特別捐	2,560.00

17	Congregational Activities	教友活動	8,110.00
18	Other Income	雜項	9,529.54
19	Real Estate Income	物業收入	-
20	Educational Programs	教育事工	3,600.00
	Total Receipts	總收入	377,190.67
	Receipts vs Disbursements	收支比對	47,715.78

B. Disbursements 支出：

			YTD Total
1	Pastor Salary	牧師薪金	14,805.50
2	Other Salary	職員薪金	72,859.18
3	Pensions & Medical	退休金	26,128.26
4	Housing	房屋津貼	4,590.50
5	FICA	福利稅	6,502.87
6	Worker's Comp Insurance	員工福利	1,352.62
7	Choir Conductor	詩班指揮	9,240.00
8	Organist	司琴	6,800.00
9	Honorarium	講員酬金	19,975.00
10	Temporary Helper	臨時雇員	3,500.00
11	Travel Expenses	舟車費	

			190.00
12	Pastor Nominating Committee	聘牧委員會	-
13	Committee On English Ministry	英文事工委員會	-
14	Senior, W.Guild, M.Couple	中年,婦女,伉儷團契	-
15	J.Y.Fellowship	少年團契	95.40
16	BASIC Fellowship	青年團契	625.54
17	Adult Fellowship	成人團契	19.31
18	Mandarin Fellowship	國語團契	
19	Music Ministry	聖樂部	1,500.00
20	Sunday School	主日學	450.50
21	Children Ministry	兒童事工	20,562.71
22	Evangelical Mission	傳道部	464.00
23	Multi Media Ministry	福音廣播	-
24	Religious Education	宗教教育部	27.68
25	Audit & Bookkeeping	核數及簿記	720.00
26	Congregational Activities	教友活動	13,820.91
27	General Mission Fund	區會傳道奉獻	3,665.60
28	Apportionments	區會分享奉獻	13,012.88
29	Workshop Expenses	會議費	70.00
30	Postage	郵費	980.00
31	Stationery & Printing	文具及印刷	6,647.70
32	Telephones	電話/網絡	3,724.34
33	Advertisement	廣告	520.00

34	Equipment & Service	設備購置	7,910.77
35	Furniture & Fixtures	傢俬及裝置	-
36	Repair & Maintenance	修理及保養	3,428.24
37	Electricity & Gas	電力及煤氣	11,747.51
38	Fuel Oil	煤油	32,649.02
39	Sanitation & Supplies	清潔及用品	2,293.47
40	Janitor & Sidewalk Cleaner	看堂及清潔	10,401.00
41	Insurance	保險金	17,506.11
42	Legal Fees	律師費	-
43	Assist. Program	教友福利金	-
44	Flowers	獻花	1,083.00
45	Various Taxes	各種稅項	3,049.26
46	Miscellany	其他雜項	2,838.65
47	Real Estate Development	物業發展	-
48	Educational Programs	教育事工	3,717.36
	Total Disbursements	總支出	329,474.89